

Gas-Einstelltabelle

für

VC/VCW... T1-, T2-, T3-, T3 W-Geräte,

welche gemäß den Anforderungen des Energie-Einsparungsgesetzes (EnEG)
auf einen höheren Wirkungsgrad umgerüstet und eingestellt werden sollen
bzw. bereits umgerüstet und eingestellt wurden.

*Vor der Umrüstung unbedingt die Hinweise
auf Seite 2 dieser Druckschrift beachten!*



Vaillant

80 66 11 D 02

Wichtige Hinweise

Für die **Umrüstung** der Gerätetypen

VC/VCW 15, 20, 25, -T1

VC/VCW 15, 20, 25, -T2, -T3, -T3W

auf einen höheren Wirkungsgrad gemäß den Anforderungen des Energie-Einsparungsgesetzes (EnEG) muß das jeweilige Gerät mit:

- | | |
|--|---|
| <p>1. dem für die Leistungsgröße entsprechenden Umrüst-Heizkörper und . . .</p> <p>2. dem der Leistungsgröße, Gerätetype und Gasfamilie/-art entsprechenden kompletten T-Brenner und</p> <p>3. dem der Gerätetype entsprechenden Umrüstsatz-Zündgasrohr einschl. Zündbrenner umgerüstet werden.</p> | <p>2. dem der Leistungsgröße, Gerätetype und Gasfamilie/-art entsprechenden Düsen-Wechselsatz umgerüstet werden.</p> |
|--|---|

Nach Umrüstung des Gerätes **muß** die Gaseinstellung mit den Einstellwerten dieser Gas-Einstelltabelle vorgenommen werden.

Der Einstellvorgang der Gaseinstellung ist nach den Angaben der zum Gerät gehörenden Installationsanleitung vorzunehmen, jedoch dürfen die darin vorhandenen Einstellwerte **nicht mehr** verwendet werden. Dies gilt auch für jede später vorzunehmende Gaseinstellung.

Nach Umrüstung und erfolgter Gaseinstellung sind

das neue Leistungsschild und der Hinweis-Aufkleber Nr. 807650 (liegen dem Umrüstsatz-Zündgasrohr bzw. dem Düsen-Wechselsatz bei) anstelle des vorhandenen Leistungsschildes am Gerät aufzukleben und

ist das Einstellschild Nr. 804499 (liegt dem Umrüstsatz-Zündgasrohr bzw. dem Düsen-Wechselsatz bei) nach erfolgter Eintragung der eingestellten Werte auf die Innenseite der Gerätetür aufzukleben.

Für spätere Einstellarbeiten am Gerät ist diese Gas-Einstelltabelle **unbedingt** in der mitgelieferten Plastiktasche, welche auf die Innenseite der Gerätetür aufzukleben ist, aufzubewahren.

Leistungs-/Belastungswerte der Geräte nach erfolgter Umrüstung

Gerätetyp	VC/VCW			
	15 T1, T2, T3, T3W	20 T1, T2, T3, T3W	25 T1, T2, T3, T3W	
Nennwärmeleistung ¹⁾	17 14620	21 18060	24 20640	kW kcal/h
Tatsächliche Leistung ¹⁾	17,8 15300	22 18900	25,5 21900	kW kcal/h
Nennwärmebelastung (bezogen auf H _u)	20,5 17630	25 21500	29 24940	kW kcal/h
Gerätebelastung (bezogen auf H _u) — für Heizung einstellbar ²⁾ —	10,2-20,5 8770-17630	12,5-25 10750-21500	13,3-29 11440-24940	kW kcal/h
Geräteleistung ³⁾ — für Heizung einstellbar ²⁾ —	8,5-17 7310-14620	10,5-21 9030-18060	11-24 9460-20640	kW kcal/h
Brauchwasserleistung ⁴⁾	17,8 255	22 315	25,5 365	kW kcal/min

¹⁾ beim Betrieb mit reinem Propan liegen die Werte etwa 12% niedriger.

²⁾ nicht bei VCW... T3W.

³⁾ bezogen auf Nennwirkungsgrad.

⁴⁾ gilt nur für VCW.

Hinsichtlich der möglichen Teillast-Einstellung der Geräte wird auf die jeweilige Installationsanleitung verwiesen.

**Düsendruck-Einstelltabelle für Nennwärmebelastung
und Teillasten für** →

**VC/VCW 15, 20, 25 T2 (mit T-Brenner)
VC/VCW 15, 20, 25 T3 und ...T3W**

Gasart	Geräte- Kenn- buchstabe	Kennzeich- nung ¹⁾ Brenner- düsen	Wobbeindex W _o kWh/m ³	Düsendruck bei Nennwärmebelastung in mbar ^{2) 3)} Klammerwerte 85% Nennwärmebelast.			Düsendruck bei Teilbelastung in mbar ^{2) 3)} Wärmeleistung in kW/kcal/h								
				VC/VCW 15	VC/VCW 20	VC/VCW 25	VC/VCW 15			VC/VCW 20			VC/VCW 25		
							14 12000	11 9500	8,5 7300	18 15500	14 12000	10,5 8900	20 17200	15 12900	11 9500
Stadt- und Ferngase (A und B) Mischgase ML, PBL	S	bei T2-Geräten PBL-Düse 7/250 ⁴⁾	6,75	4,3 (3,1)	3,3 (2,4)	3,5 (2,5)	2,9	1,8	1,1	2,5	1,5	0,8	2,4	1,3	0,7
			7,00	4,0 (2,9)	3,1 (2,2)	3,2 (2,3)	2,7	1,7	1,0	2,3	1,4	0,8	2,2	1,3	0,7
			7,25	3,7 (2,7)	2,9 (2,1)	3,0 (2,2)	2,5	1,6	0,9	2,2	1,3	0,7	2,1	1,2	0,6
			7,50	3,5 (2,5)	2,7 (2,0)	2,8 (2,0)	2,4	1,5	0,9	2,0	1,2	0,7	1,9	1,1	0,6
			7,75	3,3 (2,4)	2,5 (1,8)	2,6 (1,9)	2,2	1,4	0,8	1,9	1,1	0,6	1,8	1,0	0,6
			8,00	3,1 (2,2)	2,4 (1,7)	2,5 (1,8)	2,1	1,3	0,8	1,8	1,1	0,6	1,7	1,0	0,5
			8,10	3,0 (2,2)	2,3 (1,7)	2,4 (1,7)	2,0	1,3	0,8	1,7	1,1	0,6	1,7	0,9	0,5
			8,25	2,9 (2,1)	2,2 (1,6)	2,3 (1,7)	2,0	1,2	0,7	1,7	1,0	0,6	1,6	0,9	0,5
			8,50	2,7 (2,0)	2,1 (1,5)	2,2 (1,6)	1,8	1,1	0,7	1,6	1,0	0,5	1,5	0,9	0,5
			8,75	2,6 (1,9)	2,0 (1,4)	2,1 (1,5)	1,7	1,1	0,6	1,5	0,9	0,5	1,4	0,8	0,4
Erdgase Gruppe L	L	7/170	9,00	2,4 (1,8)	1,9 (1,4)	2,0 (1,4)	1,7	1,0	0,6	1,4	0,9	0,5	1,3	0,8	0,4
			11,65	5,9 (4,3)	4,6 (3,4)	4,8 (3,4)	4,0	2,5	1,5	3,5	2,1	1,2	3,3	1,9	1,0
			11,90	5,7 (4,1)	4,5 (3,2)	4,6 (3,3)	3,8	2,4	1,4	3,4	2,0	1,1	3,2	1,8	1,0
			12,15	5,4 (3,9)	4,3 (3,1)	4,4 (3,2)	3,7	2,3	1,4	3,2	1,9	1,1	3,0	1,7	0,9
			12,40	5,2 (3,8)	4,1 (3,0)	4,2 (3,0)	3,5	2,2	1,3	3,1	1,9	1,0	2,9	1,6	0,9
			12,65	5,0 (3,6)	3,9 (2,9)	4,0 (2,9)	3,4	2,1	1,3	3,0	1,8	1,0	2,8	1,6	0,8
			12,90	4,8 (3,5)	3,8 (2,7)	3,9 (2,8)	3,3	2,0	1,2	2,9	1,7	1,0	2,7	1,5	0,8
Erdgase Gruppe H	H	7/140	13,25	4,6 (3,3)	3,6 (2,6)	3,7 (2,7)	3,1	1,9	1,1	2,7	1,6	0,9	2,5	1,4	0,8
			13,25	9,9 (7,1)	7,8 (5,7)	8,1 (5,8)	6,7	4,1	2,5	5,9	3,6	2,0	5,6	3,1	1,7
			13,50	9,5 (6,9)	7,5 (5,4)	7,8 (5,6)	6,4	4,0	2,4	5,7	3,4	1,9	5,4	3,0	1,6
			13,75	9,2 (6,6)	7,3 (5,2)	7,5 (5,4)	6,2	3,8	2,3	5,5	3,3	1,8	5,2	2,9	1,6
			14,00	8,8 (6,4)	7,0 (5,1)	7,2 (5,2)	6,0	3,7	2,2	5,3	3,2	1,8	5,0	2,8	1,5
			14,25	8,5 (6,2)	6,8 (4,9)	7,0 (5,0)	5,8	3,6	2,1	5,1	3,1	1,7	4,8	2,7	1,5
			14,50	8,2 (6,0)	6,5 (4,7)	6,7 (4,9)	5,6	3,4	2,1	4,9	3,0	1,6	4,7	2,6	1,4
			14,75	8,0 (5,8)	6,3 (4,6)	6,5 (4,7)	5,4	3,3	2,0	4,8	2,9	1,6	4,5	2,5	1,4
			15,00	7,7 (5,7)	6,1 (4,4)	6,3 (4,6)	5,2	3,2	1,9	4,6	2,8	1,5	4,4	2,5	1,3
			15,25	7,5 (5,4)	5,9 (4,3)	6,1 (4,4)	5,0	3,1	1,9	4,4	2,7	1,5	4,2	2,4	1,3
Flüssiggase PB	PB	7/75	Vordüse →	27,1	21,2	20,8	18,4	11,3	6,8	15,6	9,4	5,2	14,4	8,1	4,4
				320	320	350									

¹⁾ Die Düsen sind mit den in dieser Tabelle aufgeführten Werten gestempelt.
Die Kennzeichnung entspricht dem Bohrungsdurchmesser multipliziert mit 100.
²⁾ 1 mbar entspricht mit ausreichender Genauigkeit 10 mm WS.

³⁾ 15 °C, 1013 mbar, trocken.
⁴⁾ Düsendrücke gelten nicht für diese Düse. Einstellung der PBL-Geräte mit dieser Düse über Durchfluß vornehmen, da Düsendrücke nicht vorliegen.

Gasart	Geräte- Kenn- buchstabe	Kennzeich- nung ¹⁾ Brenner- düsen	Wobbeindex W ₀ kWh/m ³ kcal/m ³		Düsendruck bei Nennwärmebelastung in mbar ^{2) 3)} Klammerwerte 85% Nennwärmebelast. VC/VCW 15 VC/VCW 20 VC/VCW 25			Düsendruck bei Teilbelastung in mbar ^{2) 3)}								
								Wärmeleistung in kW/kcal/h								
								VC/VCW 15 ...			VC/VCW 20 ...			VC/VCW 25 ...		
								14	11	8,5	18	14	10,5	20	15	11
								12000	9500	7300	15500	12000	8900	17200	12900	9500
Stadt- und Ferngase (A und B) Mischgase ML	S	3/240 bei VC/VCW 25 SA: 3/270 SB: 3/230	6,6	5700	5,1 (3,8)	5,2 (3,8)	3,8 (2,8)	3,5	2,1	1,3	3,8	2,3	1,3	2,6	1,5	0,8
			6,8	5900	4,8 (3,5)	4,9 (3,5)	3,6 (2,6)	3,3	2,0	1,2	3,6	2,2	1,2	2,5	1,4	0,8
			7,0	6000	4,6 (3,3)	4,6 (3,3)	3,4 (2,4)	3,1	1,9	1,2	3,4	2,0	1,1	2,4	1,3	0,7
			7,2	6200	4,3 (3,1)	4,3 (3,0)	3,1 (2,2)	2,9	1,8	1,1	3,2	1,9	1,1	2,2	1,2	0,7
			7,5	6500	4,0 (2,9)	4,0 (2,9)	2,9 (2,1) 4,5 (3,3)	2,7	1,7	1,0	2,9	1,8	1,0	2,0 3,1	1,1 1,8	0,6 0,9
			7,8	6700	3,7 (2,6)	3,7 (2,7)	4,2 (3,0)	2,5	1,5	0,9	2,7	1,6	0,9	2,9	1,6	0,9
			8,0	6900	3,5 (2,5)	3,5 (2,6)	4,0 (2,9)	2,4	1,5	0,9	2,6	1,6	0,9	2,8	1,6	0,8
			8,2	7100	3,3 (2,4)	3,3 (2,4)	3,7 (2,7)	2,2	1,4	0,8	2,4	1,5	0,8	2,6	1,4	0,8
			8,4	7200	3,1 (2,3)	3,1 (2,3)	3,6 (2,6)	2,1	1,3	0,8	2,3	1,4	0,8	2,5	1,4	0,8
			8,6	7400	3,0 (2,2)	3,0 (2,2)	3,4 (2,5)	2,0	1,3	0,8	2,2	1,3	0,7	2,4	1,3	0,7
			8,8	7600	2,8 (2,1)	2,9 (2,1)	3,3 (2,4)	1,9	1,2	0,7	2,1	1,3	0,7	2,3	1,3	0,7
Erdgase Gruppe L	L	2/165 bei VC/VCW 25 2/155	11,6	10000	6,7 (4,8)	6,9 (5,0)	8,4 (6,1)	4,5	2,8	1,7	5,1	3,1	1,7	5,8	3,3	1,8
			11,8	10200	6,5 (4,6)	6,6 (4,8)	8,1 (5,9)	4,4	2,7	1,6	4,8	2,9	1,6	5,6	3,2	1,7
			12,1	10400	6,2 (4,5)	6,3 (4,6)	7,8 (5,6)	4,2	2,6	1,6	4,6	2,8	1,5	5,4	3,0	1,6
			12,4	10700	5,9 (4,3)	6,1 (4,4)	7,4 (5,4)	4,0	2,5	1,5	4,5	2,7	1,5	5,1	2,9	1,6
			12,7	10900	5,7 (4,1)	5,8 (4,2)	7,1 (5,1)	3,9	2,4	1,4	4,3	2,6	1,4	4,9	2,8	1,5
			13,0	11200	5,4 (3,9)	5,5 (4,0)	6,8 (4,9)	3,7	2,3	1,4	4,0	2,4	1,3	4,7	2,7	1,4
			13,3	11400	5,2 (3,7)	5,2 (3,8)	6,5 (4,7)	3,5	2,2	1,3	3,8	2,3	1,3	4,5	2,5	1,4
Erdgase Gruppe H	H	1/145 bei VC/VCW 25 1/125	13,3	11400	8,1 (5,8)	8,7 (6,3)	16,0 (11,5)	5,5	3,4	2,0	6,4	3,9	2,1	11,1	6,3	3,4
			13,6	11700	7,7 (5,6)	8,3 (6,0)	15,3 (11,0)	5,2	3,2	1,9	6,1	3,7	2,0	10,6	6,0	3,2
			13,9	12000	7,3 (5,3)	7,9 (5,7)	14,6 (10,5)	5,0	3,1	1,8	5,8	3,5	1,9	10,1	5,7	3,1
			14,2	12200	7,0 (5,0)	7,6 (5,5)	14,0 (10,0)	4,7	2,9	1,8	5,6	3,4	1,9	9,7	5,5	2,9
			14,5	12500	6,8 (4,9)	7,3 (5,3)	13,4 (9,7)	4,6	2,8	1,7	5,4	3,2	1,8	9,3	5,2	2,8
			14,8	12700	6,5 (4,7)	7,0 (5,1)	12,8 (9,3)	4,4	2,7	1,6	5,1	3,1	1,7	8,9	5,0	2,7
			15,0	12900	6,3 (4,6)	6,8 (4,9)	12,5 (9,1)	4,3	2,6	1,6	5,0	3,0	1,7	8,7	4,9	2,6
			15,3	13200	6,1 (4,4)	6,6 (4,7)	12,0 (8,7)	4,1	2,6	1,5	4,8	2,9	1,6	8,3	4,7	2,5
			15,5	13300	5,9 (4,3)	6,4 (4,6)	11,7 (8,5)	4,0	2,5	1,5	4,7	2,8	1,6	8,1	4,6	2,5
Flüssiggase PB	PB	1/75 bei VC/VCW 20 = 1/80	Vordüse →		27,2	20,9	12,75	18,4	11,4	6,8	15,4	9,3	5,1	8,9	5,0	2,7
Mischgase PBL	PBL	4/210 bei VC/VCW 25 4/240	Einstellung über Durch- fluß vornehmen, da Düsendrücke nicht vorliegen.		320	320	360									

- ¹⁾ Die Düsen sind mit den in dieser Tabelle aufgeführten Werten gestempelt.
Die Kennzeichnung entspricht dem Bohrungsdurchmesser multipliziert mit 100.
²⁾ 1 mbar entspricht mit ausreichender Genauigkeit 10 mm WS.
³⁾ 15 °C, 1013 mbar, trocken.

Gasdurchfluß-Einstelltabelle für Zählerkontrolle

¹⁾ bezogen auf Nennwirkungsgrad

Gas- art		H _{uB} Betriebs- heizwert (15°C, 1013 mbar trocken)		H _u Heizwert (0°C, 1013 mbar trocken)		H _o Brennwert (0°C, 1013 mbar trocken)		VC/CW 25 ...																VC/CW 20 ...				VC/CW 15 ...				kW kcal/h
								Wärmeleistung ¹⁾																								
								Gasdurchfluß																								
								8,5 7300	9 7750	10 8600	10,5 8900	11 9500	12 10300	13 11200	14 12000	15 12900	16 13800	17 14600	18 15500	19 16300	20 17200	21 18100	22 18900	23 19800	24 20600							
kWh/m³ kcal/m³		kWh/m³ kcal/m³		kWh/m³ kcal/m³																												
Stadt-, Fern-, Mischgase	4,0	3400	4,2	3600	4,7	4000	43	45	50	52	55	60	65	70	75	80	85	90	95	100	105	110	115	120								
	4,3	3700	4,5	3900	5,0	4300	40	42	47	49	51	56	61	65	70	75	79	84	89	93	98	103	107	112								
	4,6	4000	4,9	4200	5,4	4600	37	39	44	45	48	52	57	61	65	70	74	79	83	87	92	96	100	105								
	4,9	4200	5,2	4500	5,8	5000	35	37	41	43	45	49	53	57	61	66	70	74	78	82	86	90	94	98								
	5,2	4500	5,5	4700	6,1	5300	33	35	39	40	42	46	50	54	58	62	66	70	73	77	81	85	89	93								
	5,5	4700	5,8	5000	6,4	5500	31	33	37	38	40	44	47	51	55	58	62	66	69	73	77	80	84	88								
	5,8	5000	6,1	5300	6,8	5900	29	31	35	36	38	42	45	48	52	55	59	62	66	69	73	76	80	83								
	6,1	5300	6,4	5500	7,1	6100	28	30	33	34	36	40	43	46	49	53	56	59	63	66	69	72	76	78								
	6,4	5500	6,8	5900	7,5	6500	27	28	31	33	35	38	41	44	47	50	53	56	60	63	66	69	72	75								
Erdgase Gruppe L u. H	7,6	6500	8,0	6900	8,9	7700	22	24	26	27	29	32	34	37	40	42	45	48	50	53	55	58	61	63	l min							
	8,0	6900	8,4	7200	9,3	8000	21	23	25	26	28	30	33	35	38	40	43	45	48	50	53	55	58	60								
	8,4	7200	8,9	7700	9,9	8500	20	22	24	25	26	29	31	33	36	38	41	43	45	48	50	53	55	57								
	8,8	7600	9,3	8000	10,3	8900	19	21	23	24	25	27	30	32	34	37	39	41	43	46	48	50	52	55								
	9,2	7900	9,7	8300	10,8	9300	19	20	22	23	24	26	28	31	33	35	37	39	41	44	46	48	50	52								
	9,6	8300	10,1	8700	11,2	9600	18	19	21	22	23	25	27	29	31	33	36	38	40	42	44	46	48	50								
	10,0	8600	10,5	9000	11,7	10000	17	18	20	21	22	24	26	28	30	32	34	36	38	40	42	44	46	48								
	10,4	8900	11,0	9500	12,2	10500	16	17	19	20	21	23	25	27	29	31	33	35	37	39	41	42	44	46								
	10,8	9300	11,4	9800	12,7	10900	16	17	19	19	20	22	24	26	28	30	32	33	35	37	39	41	43	45								
11,2	9600	11,8	10200	13,1	11300	15	16	18	19	20	22	23	25	27	29	30	32	34	36	38	39	41	43									
Flüssig- gas	32,33	27800	34,3	29500	37,2	32000	5,3	5,6	6,2	6,5	6,8	7,5	8,1	8,7	9,3	9,9	10,6	11,2	11,8	12,4	13,1	13,7	14,3	14,9								

Vaillant Vertriebsbüros, Vertriebsstellen, Werkskundendienst

Sämtliche mit ☉ gekennzeichneten Fernsprechanchlüsse sind mit einem automatischen Anrufbeantworter/Auskunftgeber ausgerüstet, welche außerhalb der Geschäftszeiten angeschaltet sind und Nachrichten (z.B. Aufträge) entgegennehmen.

Ort	Telefon
Aachen	(0241) 501075 ☉
Attendorn	(02722) 51492 ☉
Augsburg	(0821) 91196 ☉
Aurich	(04941) 5802 ☉
Bamberg	(09547) 6999 ☉
Bayreuth	(09208) 9689 ☉
Bergisch Gladbach	(02202) 52365 ☉
Berlin	(030) 4555055 ☉
Bielefeld	(0521) 323031 ☉
Bocholt	(02871) 16164 ☉
Bonn/Eitorf	(02243) 4153 ☉
Braunschweig	(0531) 74124 ☉
Bremen	(0421) 444021 ☉
Bremerhaven	(0471) 28224 ☉
Bückeburg	(05722) 4604 ☉
Bünde	(05223) 42768 ☉
Celle	(05145) 6398 ☉
Detmold	(05231) 28822 ☉
Dorsten	(02866) 4318 ☉
Dortmund	(0231) 652941-45 ☉
Düsseldorf	(02102) 4807-0 ☉
Duisburg	(0208) 63499 ☉
Essen	(0201) 521040 ☉
Frankfurt	(069) 417184 ☉

Ort	Telefon
Freiburg	(0761) 72032 ☉
Fulda	(06648) 2887 ☉
Fürth-Land	(09103) 1865 ☉
Gevelsberg	(02332) 82207 ☉
Gießen	(0641) 77314 ☉
Göttingen	(0551) 81431 ☉
Gummersbach	(02261) 61317 ☉
Gütersloh	(05246) 5162 ☉
Hagen	(02331) 401900 ☉
Hamburg	(040) 501046 ☉
Hamm	(02381) 50543 ☉
Hannover	(0511) 741084 ☉
Heilbronn	(07131) 54394 ☉
Herford	(05221) 63226 ☉
Herne I	(02323) 55916 ☉
Hildesheim	(05121) 45856 ☉
Höxter	(05535) 1358 ☉
Itzehoe	(04821) 41275 ☉
Kaiserslautern	(0631) 59316 ☉
Karlsruhe	(0721) 519336 ☉
Kassel	(0561) 52126/27 ☉
Kaufb./Kempten	(08374) 8371 ☉
Kiel	(0431) 522325 ☉
Köln	(02234) 57088 ☉
Koblenz	(0261) 24007 ☉
Krefeld	(02151) 563276 ☉
Leer/Weener	(04951) 1430 ☉
Limburg/Selters	(06483) 1323 ☉
Lübeck	(0451) 23136 ☉
Lüneburg	(04131) 121372 ☉
Mainz	(06131) 86569 ☉
Mannheim	(0621) 781078 ☉
Menden	(02373) 61680 ☉
Minden	(0571) 30452 ☉
Mönchengladbach	(02161) 630852 ☉

Ort	Telefon
Moosburg	(08761) 5644 ☉
München	(089) 753096 ☉
Münster	(0251) 614084 ☉
Neumünster	(04321) 53546 ☉
Niederrh./Krefeld	(02151) 394449 ☉
Nordhorn	(05921) 4152 ☉
Nürnberg	(0911) 633014 ☉
Nürnberg-Land	(09129) 5951 ☉
Oberhausen	(0208) 879241 ☉
Oldenburg	(0441) 601585 ☉
Osnabrück	(0541) 122729 ☉
Paderborn	(05254) 69974 ☉
Peine	(05302) 4493 ☉
Quakenbrück	(05431) 3453 ☉
Ravensburg	(0751) 2988/89 ☉
Regensburg	(09402) 1625 ☉
Remscheid	(02191) 368333 ☉
Rheine	(05977) 429 ☉
Rosenheim/Haush.	(08026) 58536 ☉
Saarbrücken	(0681) 871001 ☉
Salzgitter	(05341) 46165 ☉
Schleswig	(04621) 23849 ☉
Singen	(07731) 26142 ☉
Soest	(02921) 8419 ☉
Soltau	(05191) 12120 ☉
Stuttgart	(0711) 652002 ☉
Sundern	(02933) 3541 ☉
Trier	(0651) 35486 ☉
Ulm/Erbach	(07305) 8338 ☉
Wattenscheid	(02327) 31168 ☉
Wiesbaden	(06122) 3128 ☉
Wilhelmshaven	(04421) 31793 ☉
Würzburg	(09365) 3693 ☉
Wuppertal	(0202) 647046 ☉
Zülpich	(02252) 3201 ☉



Vaillant

Ihr Partner für Heizen, Regeln, heißes Wasser.

Joh. Vaillant GmbH u. Co, Postfach 10 10 20, D-5630 Remscheid 1

Telefon: (0 21 91) 3 68-1 · Telex: 08 513-879 · Telegramme: *vaillant remscheid*